

EN This Certificate confirms that the bearer is working as a professional Tour Guide conducting a closed circuit tour. When accompanying a group, he or she is performing this activity as a business visitor, being contracted for a limited period to travel within the EU in order to perform this task.

FR Ce certificat atteste que, au cours d'un voyage organisé en circuit fermé, son porteur travaille en tant que guide touristique. Quand le porteur de ce certificat se trouve hors de son pays de résidence, il/elle accomplit son activité en tant que visiteur en voyage d'affaires, dans le cadre d'un contrat à durée limitée dont la mission est de voyager dans l'UE.

DE Dieses Zertifikat bestätigt, dass diese Person berufsmäßig als Fremdenführer/in tätig ist und eine in sich abgeschlossene Rundreise leitet. Im Ausland übt der/die Zertifikatsinhaber/in seine /ihre Tätigkeit als Geschäftsreisende/r aus und steht zur Ausübung dieser Reisetätigkeit für einen begrenzten Zeitraum unter Vertrag innerhalb der EU.

IT Questo certificato attesta che il/la titolare è una guida turistica professionista attualmente impegnato/a in un tour a circuito chiuso. Quando il/la titolare accompagna un gruppo all'estero, egli/ella sta esercitando la suddetta attività come visitatore/trice d'affari, in ragione di uno specifico incarico professionale che prevede che lo stesso sia assolto con la conduzione del viaggio in UE.

ES Este certificado atesta que el titular del mismo está ejercitando la actividad de guía de turismo profesional, guiando un viaje de circuito cerrado. En el extranjero, el titular del certificado está ejercitando dicha actividad como viajante comercial, siendo contratado por un periodo de tiempo limitado para prestar estos servicios dentro la UE.

EN The bearer is established in a country outside the EU.

FR Le détenteur est établi dans un pays en dehors de l'UE.

DE Der Inhaber ist in keinem EU-Mitgliedsstaat niedergelassen.

IT Il possessore è stabilito in uno stato al di fuori dell'UE.

ES El propietario de esta identificación está establecido en un país no miembro de la UE.



Tour Guide ID Card

Counterpart Document C

For bearer established in a country outside the EU/EEA.

Issued by

European Tourism Association AISBL
Rue du Marché aux Herbes 61, 1000 Brussels, Belgium

www.etoa.org

1. **EN** The bearer of this Tour Guide ID card is recognised as a professional provider of tour guiding services. Such services require the delivery of cultural commentary in public.
- FR** Le détenteur de cette carte de guide touristique est reconnu comme étant un prestataire de services de guidage et d'accompagnement, impliquant de fournir des commentaires culturels en public.
- DE** Der Inhaber dieses Fremdenführerausweises wird als professioneller Anbieter von Führungen anerkannt. Seine Fähigkeiten umfassen insbesondere das Vermitteln kulturgeschichtlicher Begebenheiten in der Öffentlichkeit.
- IT** Il possessore della presente carta d'identità per guida turistica è un professionista abilitato a fornire servizi in qualità di guida turistica. Tali servizi implicano la divulgazione in pubblico di informazioni a carattere culturale.
- ES** El propietario de esta identificación es reconocido como guía de turismo profesional. Una de las principales tareas de esta actividad se entiende el transmitir a turistas en forma pública información cultural.

2. **EN** The bearer acknowledges the jurisdiction of Member States over professional qualifications and their definition, and undertakes to comply with relevant national legislation that is compatible with EU legislation.
- FR** Le détenteur reconnaît la compétence des États membres quant aux qualifications professionnelles et à leur définition, et s'engage à se conformer à la législation nationale en question qui est compatible avec la législation de l'UE.
- DE** Der Inhaber erkennt die Rechtsprechung der Mitgliedsstaaten über berufliche Qualifikationen und ihre Definition an und wird sich stets an mit EU-Rechtsprechung konforme nationale Regulierungen halten.
- IT** Il possessore riconosce la giurisdizione degli Stati Membri per quanto attiene alle qualifiche professionali ed alla loro definizione, e si impegna a rispettare la pertinente legislazione nazionale laddove compatibile con la legislazione UE.
- ES** El propietario de esta identificación reconoce la jurisdicción de los Estados Miembros sobre cualificaciones profesionales y su respectiva definición. El propietario se compromete a cumplir la legislación nacional que sea compatible con la legislación de la UE.